



CCSBT-EC/1210/17

CONFIDENTIALITY OF DATA AND DOCUMENTS

データと文書の機密性

Purpose

目的

To determine whether the reports of any meetings or any documents produced for meetings related to CCSBT 19 should be restricted from public release.

全ての会合の報告書及び CCSBT19 に関連する会合のために作成した全ての文書の公開を制限すべきか否かについて決定する。

Confidentiality of reports and documents from 2012

2011 年の報告書及び文書の機密性

Rule 10 of the Rules of Procedure provides that the reports prepared of Extended Commission meetings will be made available for public release unless a Member makes a request to restrict its release. Such a request must be made before adoption of the report of the Extended Commission. Restrictions on release of a report require a decision from the Extended Commission.

委員会手続規則・規則 10 は、メンバーがその公開についての制限を要求しない限り、拡大委員会のために準備された報告書は公表されると定めている。かかる要求は、拡大委員会の報告書の採択の前になされなければならない。公開に関する制限は、拡大委員会の決定を要する。

Documents submitted to Extended Commission meetings are also to be made available for public release unless the document contains previously restricted information, or unless the author of the document or the Member (if the author is a representative of a Member) makes a request to restrict its release. Such a request must be made before adoption of the report of the Extended Commission.

拡大委員会会合に提出された文書についても、かかる文書が以前に公開を制限した情報を含んでいるか、又は著者若しくはメンバー（その著者が加盟国の代表者である場合）が公開についての制限を要求しない限り、公開される。かかる要求は拡大委員会の報告書の採択の前になされなければならない。

The 2006 Farm and Market review reports have been classified as confidential and consequently other documents that include estimates of unreported catches derived from these documents must also be kept confidential, including:

2006年の蓄養及び市場レビュー報告書は機密文書として分類されており、したがって、これらの文書に基づく未報告の漁獲量の推定値を含む以下の他の文書も同様に機密文書としておく必要がある：

- A catch table incorporating this information that was prepared by the Secretariat and included in the material considered at the 2012 meeting of the Extended Scientific Committee. The Secretariat requests that Attachment A of this paper (CCSBT-ESC/1208/04) be treated as confidential.
この情報を含んでいる漁獲量の表は、事務局によって用意され、2012年の拡大科学委員会での検討資料とした。事務局は当該文書の別紙A（CCSBT-ESC/1208/04）を機密文書として扱うよう要求する。
- Paper CCSBT-ESC/1208/31 prepared by Japan that provides an update on monitoring of southern bluefin tuna trading in the Japanese domestic markets.
日本国内市場でのみなみまぐろ取引の監視の更新情報を提供する日本作成の文書 CCSBT-ESC/1208/31。

Furthermore, Taiwan has requested that its paper to the ERSWG meeting (CCSBT-ERS/1203/08) on Impacts of Taiwanese southern bluefin tuna fleet on seabirds in the southern Indian Ocean, be classified as confidential.

加えて、台湾は、ERSWG会合に提出したインド洋で操業する台湾のみなみまぐろ船団による海鳥に与える影響に関する文書（CCSBT-ERS/1203/08）を機密文書にするよう要請している。

At the time of writing this document, no other documents have been nominated to the Secretariat as having a confidential status.

当文書作成時点では、その他に機密扱いとすべき文書の申請は事務局に届いていない。

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書